

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 89



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64

16 ta' Marzu 2021

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 89/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10028 — Black Diamond Capital Management/Investindustrial Group/Phenolic Specialty Resins Business of Hexion) ⁽¹⁾	1
2021/C 89/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10190 — OTP/KKR/Caruna Group) ⁽¹⁾	2
2021/C 89/03	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10111 — CVC/Vivartia Holdings) ⁽¹⁾	3

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 89/04	Rata tal-kambju tal-euro — Il-15 ta' Marzu 2021	4
2021/C 89/05	Avviż ta' informazzjoni dwar l-ispeċifikazzjonijiet ta' mmarrar għall-prodotti tal-plastik li jintużaw darba biss	5
2021/C 89/06	Il-Kummissjoni Amministrattiva għall-Kordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali ID-DEĊIŻJONI Nru H10 tal-21 ta' Ottubru 2020 dwar il-metodi ta' hidma u l-kompożizzjoni tal-Kummissjoni Teknika għall-Ipproċessar tad-Data tal-Kummissjoni Amministrattiva għall-Kordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali ⁽¹⁾	6

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 89/07	Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni tal-approvazzjoni ta' emenda standard għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott għal isem fis-settural-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33	11
2021/C 89/08	Pubblikazzjoni tad-Dokument Uniku emendat wara l-approvazzjoni ta' emenda minuri f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012	19
2021/C 89/09	Pubblikazzjoni tad-Dokument Uniku emendat wara l-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) No 1151/2012	23

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.10028 — Black Diamond Capital Management/Investindustrial Group/Phenolic Specialty Resins Business of Hexion)**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 89/01)

Fit 19 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimi tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tippovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10028. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.10190 — OTPP/KKR/Caruna Group)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 89/02)

Fit 10 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10190. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10111 — CVC/Vivartia Holdings)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 89/03)

Fit 8 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10111. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-15 ta' Marzu 2021

(2021/C 89/04)

1 euro =

Munita			Munita		
		Rata tal-kambju			Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1920	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4874
JPY	Yen Ġappuniż	130,17	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,2553
DKK	Krona Daniża	7,4362	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6588
GBP	Lira Sterlina	0,85670	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6040
SEK	Krona Żvediza	10,1850	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 351,97
CHF	Frank Żvizzeru	1,1084	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	17,7316
ISK	Krona İzlandiża	153,50	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7508
NOK	Krona Norveġiża	10,0988	HRK	Kuna Kroata	7,5798
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 165,81
CZK	Krona Ċeka	26,193	MYR	Ringgit Malażjan	4,9021
HUF	Forint Ungeriz	367,63	PHP	Peso Filippin	57,868
PLN	Zloty Pollakk	4,5914	RUB	Rouble Russu	87,1471
RON	Leu Rumen	4,8845	THB	Baht Tajlandiż	36,630
TRY	Lira Turka	8,9852	BRL	Real Braziljan	6,6896
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5419	MXN	Peso Messikan	24,6610
			INR	Rupi Indjan	86,4925

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Avviż ta' informazzjoni dwar l-ispeċifikazzjonijiet ta' mmarrar għall-prodotti tal-plastik li jintużaw darba biss

(2021/C 89/05)

Il-Kummissjoni tixtieq tgharraf lill-operaturi rilevanti u lill-awtoritajiet tal-Istati Membri li sabiex tappoġġa l-implimentazzjoni tal-obbligu skont id-Direttiva (UE) 2019/904 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ rigward l-immarrar ta' ċerti prodotti tal-plastik li jintużaw darba biss, mit-3 ta' Lulju 2021, u kif meħtieġ skont l-Artikolu 7(2) ta' dik id-Direttiva, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/2151 ⁽²⁾ li jistabbilixxi regoli dwar l-ispeċifikazzjonijiet armonizzati ta' mmarrar għall-prodotti tal-plastik li jintużaw darba biss elenkati fil-Parti D tal-Anness tad-Direttiva (UE) 2019/904 u r-rettifiki relatati.

L-immarrar jikkonċerna l-prodotti tal-plastik li jintużaw darba biss elenkati fil-Parti D tal-Anness tad-Direttiva (UE) 2019/904. Dawn il-prodotti huma:

- (1) Assorbenti sanitarji (pads), tampuni u applikaturi tat-tampuni;
- (2) "Wet wipes", jiġifieri "wipes" imxarrbin minn qabel tal-kura personali u għal użu domestiku;
- (3) Prodotti tat-tabakk bil-filtri u filtri mqieghda fis-suq għal użu flimkien mal-prodotti tat-tabakk;
- (4) Tazez għax-xorb.

Pittogrammi f'format vectorised

B'referenza għar-rekwiżiti armonizzati ta' mmarrar fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/2151 filwaqt li jitqiesu r-rettifiki, hawn taht għandek issib il-weblink għall-pittogrammi f'format vectorised, fl-ordni kif jidhru fl-Annessi I sa IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Istati Membri tal-UE (kif ukoll bl-Irlandiż, bħala traduzzjoni ta' korteżija, għalkemm ir-Regolament ta' Implimentazzjoni ma ġiex tradott lejn dik il-lingwa).

https://ec.europa.eu/environment/topics/plastics/single-use-plastics/sups-marking-specifications_en

⁽¹⁾ ĠUL 155, 12.6.2019, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 428, 18.12.2020, p. 57.

IL-KUMMISSJONI AMMINISTRATTIVA GHALL-KORDINAZZJONI TAS-SISTEMI TAS-SIGURTÀ SOĊJALI**ID-DEĊIŻJONI Nru H10****tal-21 ta' Ottubru 2020****dwar il-metodi ta' hidma u l-kompożizzjoni tal-Kummissjoni Teknika għall-Ipproċessar tad-Data tal-Kummissjoni Amministrattiva għall-Kordinazzjoni tas-Sistemi tas-Sigurtà Soċjali****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE u għall-Ftehim bejn il-KE u l-Iżvizzera)****(2021/C 89/06)**

IL-KUMMISSJONI AMMINISTRATTIVA GHALL-KORDINAZZJONI TAS-SISTEMI TAS-SIGURTÀ SOĊJALI,

Wara li kkunsidrat l-Artikolu 72 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali ⁽¹⁾, li permezz tiegħu l-Kummissjoni Amministrattiva għandha tinkoraġixxi u tiżviluppa l-koperazzjoni bejn l-Istati Membri billi timmodernizza l-proċeduri għall-iskambju ta' informazzjoni, b'mod partikolari billi tadatta l-fluss ta' informazzjoni bejn l-istituzzjonijiet għall-iskop ta' skambju b'mezzi elettronici, filwaqt li jitqies l-iżvilupp tal-ipproċessar tad-data f'kull Stat Membru; u tadotta r-regoli strutturali komuni għas-servizzi tal-ipproċessar tad-data, b'mod partikolari dwar is-sigurtà u l-użu ta' standards, u għandha tistabbilixxi dispożizzjonijiet għat-thaddim tal-partijiet komuni ta' dawk is-servizzi;

Wara li kkunsidrat l-Artikolu 73 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, li permezz tiegħu l-Kummissjoni Amministrattiva għandha tistabbilixxi u tiddetermina l-metodi ta' hidma u l-kompożizzjoni ta' Kummissjoni Teknika għall-ipproċessar tad-Data, li għandha tagħti rapporti u opinjoni motivata qabel ma jittiehdu deċiżjonijiet mill-Kummissjoni Amministrattiva skont l-Artikolu 72(d),

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Il-Kummissjoni Amministrattiva tistabbilixxi l-Kummissjoni Teknika għall-Ipproċessar tad-Data prevista fl-Artikolu 73(1) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004. Din għandha tissejjah 'il-Kummissjoni Teknika'.
2. Il-Kummissjoni Teknika għandu jkollha l-funzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 73(2) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004.
3. Il-mandat fir-rigward tal-kompiti speċifiċi tal-Kummissjoni Teknika għandu jkun stabbilit mill-Kummissjoni Amministrattiva li tista' temenda dawn il-kompiti kif mehtieg.

Artikolu 2

1. Il-Kummissjoni Teknika għandha tkun komposta minn żewġ membri minn kull Stat Membru, li wiehed minnhom għandu jkun nominat bhala l-membri permanenti, filwaqt li l-iehor ikun mahtur bhala membru sostitut.
2. In-nomini minn kull Stat Membru għandhom jintbagħtu lis-Segretarjat tal-Kummissjoni Amministrattiva mir-rappreżentant tal-gvern għall-Istat Membru fil-Kummissjoni Amministrattiva.
3. Il-membri jistgħu jkunu akkumpanjati fil-laqgħat tal-Kummissjoni Teknika minn esperti jew esperti addizzjonali fejn dan ikun neċessarju minhabba n-natura tas-sugġetti li jkunu jridu jiġu ttrattati.
4. Kull delegazzjoni tista', bhala regola, tikkonsisti minn mhux aktar minn erba' persuni.

⁽¹⁾ ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1.

5. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea fil-Kummissjoni Amministrattiva jew persuna mahtura minnu għandha taġixxi f'kapacità konsultattiva fi hdan il-Kummissjoni Teknika.
6. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea, is-sostitut tiegħu jew tagħha jew xi persuna ohra mahtura mis-Segretarjat tal-Kummissjoni Amministrattiva jista' jattendi għal-laqgħat kollha tal-Kummissjoni Teknika jew tal-gruppi ta' hidma *ad hoc* tagħha. Barra minn hekk, ir-rappreżentant(i) ta' dipartimenti rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea jistgħu jattendu għal daww il-laqgħat, meta dan ikun rilevanti għall-kwistjoni li trid tiġi trattata.
7. Membru tas-Segretarjat tal-Kummissjoni Amministrattiva għandu jattendi għal-laqgħat kollha tal-Kummissjoni Teknika jew tal-gruppi ta' hidma *ad hoc* tagħha.

Artikolu 3

1. Il-kariga ta' President tal-Kummissjoni Teknika għandha tinzamm kull sitt xhur, jew mill-membru permanenti jew inkella minn uffiċjal mahtur ieħor li jappartjeni għall-Istat li r-rappreżentant tiegħu fil-Kummissjoni Amministrattiva jkollu fidejġ il-kariga ta' President ta' dik il-Kummissjoni tul l-istess perjodu.
2. Jekk il-President fil-kariga ma jkunx jista' jattendi xi laqgħa tal-Kummissjoni Teknika, is-sostitut tiegħu għandu jaġixxi bħala President.
3. Il-President tal-Kummissjoni Teknika jista' jagħti struzzjonijiet lis-Segretarjat għal-laqgħat li jridu jsiru u għat-twettiq tal-attivitajiet li huma fil-limiti tal-ambitu tal-kompiti tal-Kummissjoni Teknika.

Artikolu 4

Il-Kummissjoni Teknika għandha titlaqqa' permezz ta' ittra ta' konvokazzjoni mibgħuta lill-membri u lir-rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea ta' mill-inqas 10 ijiem tax-xogħol qabel il-laqgħa mis-Segretarjat b'konsultazzjoni mal-President tal-Kummissjoni Teknika.

Artikolu 5

Il-Kummissjoni Teknika għandha tadotta r-rapporti u l-opinjoni jiet motivati tagħha fejn neċessarju abbażi ta' dokumenti u studji tekniċi. Hi tista' titlob mingħand l-amministrazzjonijiet nazzjonali kwalunkwe informazzjoni li tqis neċessarja għat-twettiq xieraq tal-kompiti tagħha.

Artikolu 6

1. Il-Kummissjoni Teknika tista' tistabbilixxi gruppi ta' hidma *ad hoc* komposti minn għadd limitat ta' persuni biex jikkunsidraw kwistjonijiet speċifiċi u jipprezentaw proposti lill-Kummissjoni Teknika.

Il-Kummissjoni Teknika għandha tiddekrivi b'mandat bil-miktub il-kompiti li jridu jitmexxew 'il quddiem minn gruppi ta' hidma bħal dawn u l-iskeda taż-żmien għat-twettiq ta' daww il-kompiti.

2. Il-gruppi ta' hidma *ad hoc* għandhom ikunu ppreseduti minn persuna mahtura mill-President tal-Kummissjoni Teknika b'konsultazzjoni mar-rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea jew, fin-nuqqas ta' dan, minn espert li jirrappreżenta l-Istat li r-rappreżentant tiegħu fil-Kummissjoni Amministrattiva jkollu fidejġ il-kariga ta' President ta' dik il-Kummissjoni.
3. Il-President tal-grupp ta' hidma *ad hoc* għandu jissejjaħ għal-laqgħa tal-Kummissjoni Teknika li matulha jiġi diskuss ir-rapport ta' dak il-grupp ta' hidma *ad hoc*.

Artikolu 7

Membru mahtur mis-Segretarjat tal-Kummissjoni Amministrattiva għandu jipprepara u jorganizza l-laqgħat tal-Kummissjoni Teknika.

Artikolu 8

1. Ir-rapporti, l-opinjoni jiet motivati kif ukoll kwalunkwe kwistjoni oħra marbuta mal-kompiti mogħtija b'mandat lill-Kummissjoni Teknika mill-Kummissjoni Amministrattiva f'konformità mal-Artikolu 1 (3) għandhom jiġu adottati b'maġġoranza kwalifikata tal-membri kollha tal-Kummissjoni Teknika, f'konformità mar-regoli tal-votazzjoni applikati mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea. Kull Stat Membru għandu vot uniku li għandu jintefa' mill-membru permanenti jew mill-membru sostitut. Ir-rapporti, l-opinjoni jiet motivati jew kwalunkwe kwistjoni oħra deċiża mill-Kummissjoni Teknika jridu jindikaw jekk intlaħqux b'unanimità jew b'maġġoranza kwalifikata. Il-konklużjonijiet jew ir-riservi tal-minoranza jiġu rreġistrati.

Meta l-Kummissjoni Teknika tiddeċiedi dwar il-kompiti msemmija fl-Artikolu 1 (3), il-Kummissjoni Amministrattiva tista' tiehu d-deċiżjoni finali dwar il-kwistjoni, fil-każ li din tintalab minn 5 Stati Membri fi żmien 5 ijiem tax-xogħol mill-komunikazzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni Teknika lill-Kummissjoni Amministrattiva.

2. Meta membru permanenti tal-Kummissjoni Teknika jkollu fidejha il-kariga ta' President, is-sostitut tiegħu għandu jivvota għal dak l-Istat Membru.

Meta jittiehed il-vot, kwalunkwe membru preżenti li jastjeni milli jivvota għandu jiġi mistieden mill-President biex jagħti r-raġunijiet tiegħu għaliex astjiena.

3. Meta l-maġġoranza tal-membri preżenti jastjenu, il-proposta li tkun tpoġġiet għall-vot għandha titqies li ma gietx ikkunsidrata.

4. Il-Kummissjoni Teknika tista' tiddeċiedi li tadotta rapporti u opinjonijiet motivati bl-użu ta' proċedura bil-miktub jekk dwar din il-proċedura jkun intlaħaq ftehim f'laqgħa preċedenti tal-Kummissjoni Teknika.

Għal dan il-ghan, il-President għandu jikkomunika t-test li għandu jiġi adottat lill-membri tal-Kummissjoni Teknika. Il-membri għandhom jingħataw limitu ta' żmien stabbilit ta' mill-inqas 10 ijiem tax-xogħol li fihom il-membri għandu jkollhom il-possibiltà li jiddikjaraw li jaddottaw jew li ma jaqblux mat-test propost jew li jastjenu mill-votazzjoni. Nuqqas ta' tweġiba fil-limitu ta' żmien fiss għandha titqies bħala vot fl-affermattiv.

Il-President jista' wkoll jiddeċiedi li jniedi proċedura bil-miktub f'każ li ma jkun intlaħaq ebda ftehim minn qabel f'laqgħa tal-Kummissjoni Teknika. F'każ bħal dan, ftehimiet bil-miktub biss dwar it-test propost għandhom jghoddu bħala voti fl-affermattiv u għandu jingħata l-limitu ta' żmien fiss ta' mill-inqas 15-il jum tax-xogħol.

Il-President, wara li jiskadi l-limitu ta' żmien, għandu jinforma lill-membri dwar ir-riżultat tal-vot. Deċiżjoni li tkun irċeviet l-għadd meħtieġ ta' voti fl-affermattiv għandha tiġi meqjusa li tkun giet adottata fl-aħħar jum tal-perjodu li matulu l-membri jkun nta lbu jirrispondu.

5. Jekk, matul il-proċedura bil-miktub, xi membru tal-Kummissjoni Teknika jipproponi li t-test jiġi emendat, il-President għandu:

- (a) jew jerga' jibda l-proċedura bil-miktub mill-ġdid billi jikkomunika l-emenda proposta lill-membri f'konformità mal-proċedura fil-paragrafu 4 jew; skont in-natura tal-emenda, l-iskadenza msemmija f'paragrafu 4 tista' titnaqqas għal hamest ijiem tax-xogħol; jew
- (b) iħassar il-proċedura bil-miktub biex il-kwistjoni terġa' tiġi diskussa fil-laqgħa li jmiss, skont liema proċedura l-President iqis xierqa għall-kwistjoni kkonċernata.

Artikolu 9

1. L-aġenda proviżorja ta' kull laqgħa tal-Kummissjoni Teknika għandha titfassal mis-Segretarjat b'konsultazzjoni mal-President tal-Kummissjoni Teknika.

Qabel jipproponi li jinkludi punt fl-aġenda, is-Segretarjat jista', fejn dan jidher li huwa neċessarju, jistaqsi lid-delegazzjonijiet ikkonċernati sabiex jagħtu l-opinjoni jiet tagħhom bil-kitba dwar din il-kwistjoni.

L-aġenda proviżorja għandha, fil-prinċipju, tinkludi punti li dwarhom titressaq talba minn membru jew mir-rappreżentant tal-Kummissjoni Ewropea.

2. L-aġenda proviżorja għandha tintbagħat mill-anqas 15-il jum tax-xogħol qabel il-bidu ta' kull laqgħa lill-membri tal-Kummissjoni Teknika u lill-persuni msemminja fl-Artikolu 2(6) hawn fuq. Verżjoni riveduta tal-aġenda tista' tintbagħat 5 ijiem tax-xogħol qabel il-laqgħa.

Bħala regola ġenerali, jenhtieg li d-dokumenti marbutin mal-punti fuq l-aġenda li jehtiegu deċiżjonijiet jew opinjonijiet fil-laqgħat rispettivi jkunu disponibbli mhux aktar tard minn 10 ijiem tax-xogħol qabel il-laqgħa. Dan ma japplikax għal dokumenti li jipprovdu informazzjoni ġenerali li ma hemmx bżonn li jiġu approvati, ċirkostanzi eċċezzjonali u każijiet oħra li jistgħu jiġu miftiehma mill-Kummissjoni Teknika skont l-Artikolu 14 hawn taht.

3. Fil-bidu ta' kull laqgħa l-Kummissjoni Teknika għandha tapprova l-aġenda tal-laqgħa.

Vot unanimu tal-Kummissjoni Teknika huwa mehtieg għall-inkluzjoni fl-aġenda ta' kwalunkwe punti oħra għajr dawk li jidhru fl-aġenda proviżorja.

Artikolu 10

1. Is-Segretarjat tal-Kummissjoni Amministrattiva għandu jhejji l-minuti tal-laqgħat tal-Kummissjoni Teknika. Il-minuti jiġu approvati mill-Kummissjoni Teknika, fil-verżjoni bl-Ingliż.

2. Il-verżjoni bl-Ingliż tal-minuti se tintbagħat lid-delegazzjonijiet għar-reviżjoni mhux aktar tard minn xahar qabel il-laqgħa li jkun imiss tal-Kummissjoni Teknika.

Artikolu 11

1. Il-Kummissjoni Teknika għandha tirrapporta bil-miktub lill-Kummissjoni Amministrattiva dwar l-attivitajiet u l-kisbiet tagħha wara kull wahda mil-laqgħat tagħha.

2. Il-President tal-Kummissjoni Teknika għandu jirrapporta dwar l-attivitajiet tal-Kummissjoni Teknika fil-laqgħat tal-Kummissjoni Amministrattiva, jekk ikun mitlub mill-President tal-Kummissjoni Amministrattiva.

Artikolu 12

Kwalunkwe azzjoni proposta mill-Kummissjoni Teknika li tinvolvi spejjeż li jridu jiġġarrbu mill-Kummissjoni Ewropea hija suġġetta għall-approvazzjoni tar-rappreżentant ta' dik l-istituzzjoni.

Artikolu 13

Ir-rapporti, l-opinjonijiet motivati, l-aġenda, il-minuti u kwalunkwe dokument ieħor li jappoġġaw l-attività tal-Kummissjoni Teknika se jinkitbu bl-Ingliż.

Artikolu 14

Sa fejn dan hu mehtieg, il-Kummissjoni Teknika tista' taqbel, b'deċiżjoni unanima, li tispeċifika iktar u fid-dettall ir-regoli attwali ta' proċeduri.

Artikolu 15

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Għandha tapplika mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha.

Artikolu 16

Din id-Deciżjoni tissostitwixxi d-Deciżjoni Nru H8 tas-17 ta' Diċembru 2015 (aġġornata bi ftit kjarifiki tekniċi fid-9 ta' Marzu 2016).

Il-President tal-Kummissjoni Amministrattiva
Maira KETTNER

V

(Avviżi)

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni tal-approvazzjoni ta' emendastandard għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott għal isem fis-settural-inbid, kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33

(2021/C 89/07)

Din il-komunikazzjoni hija ppubblikata skont l-Artikolu 17(5) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 2019/33⁽¹⁾

KOMUNIKAZZJONI TA' EMENDA STANDARD LI TEMENDA D-DOKUMENT UNIKU

MARSANNAY

PDO-FR-A0175-AM01

Data tal-komunikazzjoni: 14-12-2020

DESKRIZZJONI TAL-EMENDA APPROVATA U RAĠUNIJET GĦALIHA

1. Żona ġeografika

Fil-punt 1 tal-Kapitolu I(IV) iddahhal il-kliem “abbaži tal-Kodiċi Ġeografiku Uffiċjali tas-sena 2019” wara “Côte-d’Or”.

Din l-emenda fil-kitba tagħmilha possibbli li ssir referenza għaż-żona ġeografika skont kif inhi fil-verżjoni fis-seħh fl-2019 tal-Kodiċi Ġeografiku Uffiċjali, ippubblikat mill-INSEE u li tikkonferma legalment id-demarkazzjoni taż-żona ġeografika.

Il-perimetru taż-żona ġeografika baqa' strettament l-istess.

Iddahhlet ukoll sentenza sabiex l-operaturi jkunu informati dwar id-disponibbiltà tal-mapep taż-żona ġeografika fuq is-sit elettroniku tal-INAQ.

Id-Dokument Uniku mhuwiex affettwat minn dawn l-emendi.

2. Żona tal-irqajja' tar-raba' demarkata

It-tieni punt gie ssostitwit bid-dispożizzjonijiet li ġejjin: “L-inbejjed ġejjin minn gheneb li ġej minn irqajja' ta' art li jinsabu fiż-żona tal-irqajja' tar-raba' tal-produzzjoni kif approvata mill-Istitut national de l'origine et de la qualité fil-laqgħa tal-kumitat nazzjonali kompetenti tad-19 ta' Ġunju 2019.”

Din l-emenda għandha l-ghan li tindika d-data ta' approvazzjoni mill-awtorità nazzjonali kompetenti taż-żona tal-irqajja' tar-raba' l-ġdida demarkata fiż-żona ġeografika ta' produzzjoni. Id-demarkazzjoni tal-irqajja' ta' art tikkonsisti fl-identifikazzjoni ta' dawg l-irqajja' ta' art fiż-żona ġeografika tal-produzzjoni li huma tajbin għall-produzzjoni tad-Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta kkonċernata.

⁽¹⁾ ĠUL 9, 11.1.2019, p. 2.

Din l-emenda tneħhi wkoll id-distinzjoni bejn id-demarkazzjoni għall-kuluri differenti tal-inbejjed fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott minhabba li din id-distinzjoni kienet diġà integrata fid-demarkazzjoni. Din tagħmilha possibbli li tissimplifika l-abbozzar tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

Id-Dokument Uniku mhuwiex affettwat minn din l-emenda.

3. Żona fil-viċinanza immedjata

Fit-tielet punt tat-taqsimha IV tal-Kapitolu I iddahhal il-kliem “abbażi tal-Kodiċi Ġeografiku Uffiċjali tas-sena 2019” wara l-kliem “li ġejjin”.

Din l-emenda fil-kitba tagħmilha possibbli li ssir referenza għaż-żona fil-viċinanza immedjata skont kif inhi fil-verżjoni fis-sehh fl-2019 tal-Kodiċi Ġeografiku Uffiċjali, ippubblikat mill-INSEE.

Il-perimetru ta’ din iż-żona baqa’ strettament l-istess.

Iż-żieda ta’ din ir-referenza tagħmilha possibbli li tiġi kkonfermata legalment id-definizzjoni taż-żona fil-viċinanza immedjata, sabiex din ma tkunx sussegwentement affettwata minn tgħaqqud jew qsim ta’ municiipalitajiet jew ta’ partijiet ta’ municiipalitajiet, jew minn tibdil fl-ismijiet.

Il-lista ta’ municiipalitajiet li jiffurmaw iż-żona fil-viċinanza immedjata giet aġġornata wkoll mingħajr ma gie emendat il-perimetru sabiex jittiehed kont tal-emendi amministrattivi li sehhew qabel l-2019.

L-intestatura “Rekwiziti addizzjonali” tad-Dokument Uniku giet emendata kif xieraq.

4. Emenda tal-isem tal-korp ta’ kontroll

It-II tat-III tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott tad-Denominazzjoni ta’ Orġini Protetta “Marsannay” relatata mar-Referenzi li jikkonċernaw il-korp ta’ kontroll hija aġġornata.

L-intestatura “Informazzjoni Ohra” tad-Dokument Uniku giet emendata kif xieraq.

DOKUMENT UNIKU

1. Isem il-prodott

Marsannay

2. Tip ta’ indikazzjoni ġeografika:

DOP - Denominazzjoni ta’ Orġini Protetta

3. Kategoriji tal-prodotti tad-dwieli

1. Inbid

4. Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed

Deskrizzjoni analitika

L-inbejjed huma nbejjed xotti bla gass bojod, homor jew rožè.

L-inbejjed bojod għandhom qawwa alkoholika skont il-volum naturali minimu ta’ 11 %.

L-inbejjed homor u rožè għandhom qawwa alkoholika skont il-volum naturali minimu ta’ 10,5 %.

Wara l-arrikkiment, l-inbejjed rožè ma għandhomx jaqbzu qawwa alkoholika skont il-volum totali ta’ 13 %.

Wara l-arrikkiment, l-inbejjed bojod u homor ma għandhomx jaqbzu qawwa alkoholika skont il-volum totali ta’ 13,5 %.

Fl-istadju tal-ippakkjar, l-inbejjed homor ikollhom kontenut massimu ta’ aċidu maliku ta’ 0,4 grammi għal kull litru.

L-inbejjed finali, li jkunu lesti biex jiġu kkunsmati, ikollhom kontenut massimu ta’ zokkor fermentabbli (glukożju + fruttożju) ta’:

Inbejjed bojod,

— 3 grammi għal kull litru;

- jew 4 grammi għal kull litru, jekk l-aċidità totali tkun aktar minn 55,10 milliekwivalenti għal kull litru jew indaqs, jiġifieri 4,13 grammi għal kull litru, espressa faċidu tartariku (jew 2,7 grammi għal kull litru, espressa f'H 2 SO 4).

Inbejjed rožè,

- 3 grammi għal kull litru

Inbejjed homor,

- 2 grammi għal kull litru

Il-qawwa alkoholika totali massima, il-qawwa alkoholika proprja minima, l-aċidità totali minima, l-aċidità volatili massima, it-total massimu ta' diossidu tal-kubrit huma konformi mal-istandards previsti fir-regolamenti Komunitarji.

Karatteristiċi analitiċi	
Qawwa alkoholika totali massima (f% tal-volum):	
Qawwa alkoholika proprja minima (f% tal-volum)	
Aċidità totali minima:	
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru):	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	

5. Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid

a. Prattiki enologiċi speċifiċi

Densità tat-thawwil

Prattika tal-kultivazzjoni

Il-vinji għandhom densità minima ta' thawwil ta' 9 000 pjanta għal kull ettaru, b'distanza bejn ir-ringieli ta' mhux aktar minn 1,25 metru u b'distanza bejn il-pjanti fl-istess ringiela ta' 0,50 metru jew aktar;

Id-dwieli jistgħu jithawlu go xulxin mingħajr ma ssir hsara lid-densità minima tat-thawwil, u distanza bejn il-pjanti ta' aktar minn 0,50 metru.

Regoli taż-żbir

Prattika tal-kultivazzjoni

L-inbejjed ġejjin minn dwieli maqtugħin skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

Dispożizzjonijiet ġenerali

Inbejjed bojod

- jew żabra qasira (dwieli mharrġa fi żbir bis-sistema tal-cordon Royat u l-cordon bilaterali), b'numru ta' għajnejn għal kull pjanta ta' mhux aktar minn 10;
- jew żabra twila Guyot sempliċi, b'numru ta' għajnejn għal kull pjanta ta' mhux aktar minn 8
- jew fl-hekk imsejha "żabra fl-istil Chablis", għall-unika varjetà chardonnay B, b'numru ta' għajnejn għal kull pjanta ta' mhux aktar minn 8.

Inbejjed homor u rožè:

id-dwieli jinżabru b'massimu ta' tmien għajnejn għal kull pjanta

- jew żabra qasira (dwieli mharrġa fi żbir bis-sistema tal-cordon Royat, il-cordon bilaterali, f'forma ta' sġajriet u f'forma ta' mrewħa)
- jew żabra twila Guyot sempliċi.

- dispożizzjonijiet partikolari

Il-perjodu tal-istabbiliment tal-cordon huwa limitat għal sentejn. Matul dan il-perjodu, hija awtorizzata ż-żabra Guyot doppja, b'massimu ta' hames għajnejn fuq iż-żokk it-twil.

Iż-żabra Guyot sempliċi tista' tiġi adattata:

- bit-tieni ferġha li tippermetti li l-pożizzjoni taz-żokk qasir tiġi alternata minn sena għal oħra;
- b'żokk qasir b'massimu ta' tliet għajnejn u ferġha limitata għal żewġ għajnejn.

Irrispettivament mit-tip ta' żabra, id-dwieli jistgħu jinżabru b'għajnejn addizzjonali sakemm fl-istadju fenoloġiku li jikkorrispondi għal 11 jew 12-il werqa, in-numru ta' friegħi li jagħtu l-frott fis-sena għal kull pjanta ma jkunx akbar min-numru ta' għajnejn definiti mir-regoli taz-żabra.

Prattiki enoloġiċi

Prattika enoloġika specifika

It-tekniki ta' arrikkiment bit-tnaqqis (TSE) huma awtorizzati, għall-inbejjed homor sa livell ta' konċentrazzjoni ta' 10 %;

L-użu tal-faħam għal skopijiet enoloġiċi għall-produzzjoni tal-inbejjed rožè huwa pprojbit, kemm jekk waħdu kif ukoll imħallat fi preparazzjonijiet;

L-użu tal-biċċiet tal-injam huwa pprojbit;

Wara l-arrikkiment, l-inbejjed ma għandhomx jaqbuż l-qawwa alkoholika totali skont il-volum ta' 13,5 % għall-inbejjed homor u l-inbejjed bojod, u ta' 13 % għall-inbejjed rožè.

Minbarra d-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq, f'dak li għandu x'qasam mal-prattiki enoloġiċi użati, l-inbejjed għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti kollha stabbiliti fil-livell tal-UE kif ukoll fil-Kodiċi Rurali u tas-Sajd Marittimu.

b. *Rendimenti massimi*

Inbejjed homor

58 ettolitr għal kull ettaru

Inbejjed bojod

64 ettolitr għal kull ettaru

Inbejjed rožè

65 ettolitr għal kull ettaru

6. **Definizzjoni taz-żona demarkata**

Il-hsad tal-gheneb, il-produzzjoni tal-inbid, il-preparazzjoni u l-maturazzjoni tal-inbejjed għandhom isiru fit-territorju tal-muniċipalitajiet li ġejjin fid-département ta' Côte-d'Or: Chenôve, Couchey u Marsannay-la-Côte.

7. **Varjetà jew varjetajiet tad-dwieli li minnhom jinkiseb l-inbid/jinkisbu l-inbejjed**

Chardonnay B

Pinot blanc B

Pinot gris G

Pinot noir N

8. **Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet**

"Deskrizzjoni tal-fatturi naturali li jikkontribwixxu għar-rabta"

Iż-żona ġeografika tinsab fit-tarf tat-Tramuntana tal-vinja ta' "Côte de Nuits", riżalt rettilineari li jnfirex għal madwar 25 kilometru f'direzzjoni ġenerali Tramuntana/Nofsinhar. Dan ir-riżalt ta' oriġini tettonika jissepara l-meded tal-art tal-gebla tal-gir ta' "Hautes Côtes", fil-Punent, f'altitudni ta' bejn 400 metru u 500 metru, u l-pjanura ta' Bresse, fil-Lvant, wied tettoniku terzjarju li l-altitudni tiegħu, fil-lemin ta' "Côte", hija qrib il-250 metru.

Il-klima hija ddominata minn tendenza oċeanika friska, imxekkla minn influwenzi kontinentali jew tan-Nofsinhar immexxija mill-assi Rhône-Saône. Il-karattru oċeaniku reġjonali jidher minn sistema ta' xita moderata u regolari (madwar 750 millimetru fis-sena), mingħajr nixfa qawwija fis-sajf. It-temperaturi jirriflettu t-temp frisk tiegħu b'medja annwali ta' 10,5°C.

“Côte”, fil-Lvant tal-Massif ta' Morvan u l-medda ta' art ta' Bourgogne, jibbenefika minn kenn klimatiku li jirriżulta minn meżoklima aktar sħuna, kif ukoll nuqqas ta' xita sinifikanti għar-reġjun.

Iż-zona ġeografika hija limitata għat-territorju tal-municipalitajiet ta' Marsannay-la-Côte, Couchey u Chenove, fin-Nofsinhar tal-belt ta' Dijon, fid-département ta' Côte-d'Or, f'Bourgogne.

Il-parti ta' quddiem ta' “Côte”, b'elevazzjoni ta' madwar 150 metru, għandha topografija relattivament regolari. Hija maqtugħa minn wied wiesa' niexef iffurmat miż-żewġ “widien nexfin” mghaqdin flimkien li jiskulaw 'il ġewwa tar-reġjun. “Widien nexfin” ohra, ferm iżgħar, huma wkoll sostnuti minn koni alluvjali żgħar.

Fin-Nofsinhar tal-wied, il-ġenb huwa magħmul minn serje ta' ġebli tal-ġir u lom (ġebli tal-ġir bit-tafal) mill-perjodu Ġurassiku, li minnhom il-“Ġebli tal-Ġir ta' Comblanchien”, partikolarment kompatta, tiffirma l-bażi. Tixxiq qawwi parallel għar-riżalt qata' strixxi twal fejn jispuntaw livelli varji. B'hekk jidhru lom tal-Lijass (Ġurassiku inferjuri), “Ġebli tal-ġir bil-krinojdi” u lom tal-Bagossjan (Ġurassiku tan-nofs), “ġebli tal-ġir biż-żnied”, ġebli tal-ġir oolitika jew “Ġebli tal-ġir ta' Comblanchien” tal-Batonjan (Ġurassiku tan-nofs).

Fit-Tramuntana, it-tixxiq huwa inqas u s-serje tohroġ fil-wiċċ il-ġebli tal-ġir Batonjana.

Is-substrat kalkarju tal-ġnub u ż-żoni ta' taht il-muntanji huwa mghotti bit-tixrid taż-żrar imhallat mat-tafal u t-trab gulġieni, li jirriżulta mill-bidla tas-sottoswol u r-riljevi sovrastanti. In-natura tat-tixrid tiddependi mill-pożizzjoni tagħhom fuq ir-rampa. Ġeblija hafna u mhux hoxna hafna, fuq il-ġenb, huma aktar rikki f'particelli fini u ehxen (fit decimetri sa metru), fiż-żoni ta' taht il-muntanji.

Fl-iżbakk tal-wied, kon alluvjali wiesa' jestendi lejn il-pjanura. Huwa magħmul minn formazzjonijiet alluvjali taż-żrar, ta' ġebli tal-ġir u li jiskulaw tajjeb.

L-irqajja ta' art demarkati għall-hsad tal-gheneb jinsabu fil-parti t'isfel ta' quddiem ta' “Côte” kif ukoll fuq il-koni alluvjali b'hamrija biż-żrar.

Il-hamrija mhijiex wisq evoluta, hija generalment karbonata u mhux hoxna hafna, u tiskula tajjeb. Madankollu, hija kkaratterizzata minn kontenut kbir ta' tafal, b'mod partikolari fiż-żoni ta' taht il-muntanji u fuq il-livelli tal-lom. Il-hamrija tal-kon alluvjali l-kbir hija t-tip li tissaffa hafna, mhijiex taflija hafna u hija mimlija b'ċaġhaq kalkarju.

“Deskrizzjoni tal-fatturi umani li jikkontribwixxu għar-rabta”

L-ewwel sinjali tangibbli tal-vitikultura fiż-żona ġeografika jmorru lura għas-sena 530, irrappurtati minn Grégoire de Tours, li fl-“Histoire des Francs” tiegħu, dwar il-belt ta' Dijon, inizzel li “fuq in-naħa tal-Punent hemm muntanji fertili hafna, mghottijin bid-dwieli, li jipprovdu lill-abitanti Falerne ta' kwalità tant tajba li jistmellu l-inbid ta' Ascalon”.

Sa mis-seklu sebgha, bosta arkivji jixhdu l-eżistenza ta' vinja f’“Marsannay”, bħad-donazzjonijiet lill-abbazija ta' Bèze, fis-658, lill-knisja ta' Saint-Etienne f'Dijon, fit-882, lill-monasteru ta' Epoisses, fl-1189,

Sa mis-seklu hđax, id-Duki ta' Bourgogne kellhom proprjetà f'Chenove, li fl-1238 inbniet fiha “kamra tal-fermentazzjoni” mghammra b'żewġ preses. Proprjetà tar-Re ta' Franza, din il-proprjetà issa tissejjah “Clos du Roi”.

Sas-seklu dsatax, il-vinja, imhawla b’“varjetajiet ta' dwieli fini”, “pinots”, ipproduċiet inbejjed ta' fama tajba hafna. Sa mill-1850, l-awturi jinnutaw li l-produzzjoni tal-inbid ixxaqleb lejn l-inbejjed ordinarji, prodotti prinċipalment mill-varjetà “gamay”. Fil-fatt, f'dak iż-żmien, il-popolazzjoni tal-belt ta' Dijon irdoppjat u l-htigijiet għal “inbejjed ordinarji” żdiedu b'mod proporzjonat. Il-municipalitajiet ta' Chenove, Marsannay u Couchey, li jinsabu madwar Dijon, naturalment iduru għal din il-produzzjoni, għad-detriment ta' “nbejjed fini”. Il-produtturi organizzaw ruhhom b'mod kollettiv madwar din l-ekonomija li trendi bil-holqien ta' soċjetajiet ta' għajnuna reċiproka f'Marsannay fl-1850, f'Couchey fl-1855, u l-bidu tas-“Sindakat tal-inbid ta' Côte f'Dijon” fl-1891. It-tmiem tas-seklu dsatax u l-krizijiet tas-saħħa u ekonomiċi tiegħu mbagħad immarkaw it-tnaqqis tal-vinji.

Sa mis-snin tletin, ir-riabilitazzjoni bdiet bil-mod, immirata lejn il-produzzjoni ta' "nbejjed fini". Matul is-sittinijiet, il-varjetà "gamay" prattikament ghebet, u giet sostitwita b'vinja, imhawla b'varjetà ta' pinot noir N, li l-fama tagħha tkun stabbilita bil-produzzjoni ta' nbejjed rožè. Dawn l-inbejjed ilhom jinbiegħu mill-1937 taht id-Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta "Bourgogne". Imbagħad is-sindakati tal-inbid ta' Marsannay u Couchey hadmu fuq l-iżvilupp ta' din il-vinja li qed tiżviluppa. Bir-reputazzjoni tagħhom dejjem tikber, fl-1961 l-inbejjed ikollhom il-possibbiltà li jżidu l-isem ta' "Marsannay & raquo" mal-isem tad-Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta "Bourgogne", u għall-inbejjed rožè, "Rosé de Marsannay".

Fl-aħħar, fl-1987, id-Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta "Marsannay" giet rikonoxxuta b'digriet. Hija riżervata għall-inbejjed bojod, rožè u homor.

Id-dwieli huma mħarrġa skont il-prattiċi fis-seħħ f'"Côte de Nuits" kollu: b'densitajiet tat-thawwil ta' aktar minn 9 000 pjanta għal kull ettaru, u varjetajiet ibbażati fuq il-varjetajiet chardonnay B u pinot Noir N. Konxji mill-valur patrimonjali tal-ħamrija, il-produtturi jiehdu hsieb partikolari l-preżervazzjoni tal-integrità tagħhom.

Il-prattika hi l-inbejjed jiġu mmaturati għal diversi xhur.

Fl-2008, il-vinja kienet tkopri erja ta' madwar 230 ettaru, għal produzzjoni annwali medja ta' 17 000 ettolitru, prinċipalment inbejjed homor. Kemm l-inbejjed bojod kif ukoll l-inbejjed rožè jirrappreżentaw 15 % tal-produzzjoni.

"Rabta kawżali"

Il-klima oċeanika friska, it-topografija ta' "la Côte", ikkaratterizzata minn widien nexfin u widien, u l-ħamrija tal-lom u kalkarja tal-Gurassiku, jikkontribwixxu għat-tkabbir ottimali tal-varjetajiet pinot noir N u chardonnay B, varjetajiet indigeni ta' Bourgogne.

L-irqajja' ta' art demarkati għall-hsad tal-gheneb jinsabu taht ir-riżalt ewlieni, meta l-formazzjonijiet tal-wiċċ ikunu żviluppati biżżejjed biex jippermettu kemm it-trobbija ta' gheruq kif ukoll skular sodisfacenti, jew jippenetraw fil-wied wiesa' li joffri ħamrija biż-żrar.

Din id-diversità topografika hija marbuta mal-varjetà tas-substrati, is-sottoswoli tal-lom jew tal-gebla tal-gir, fuljetti geblja jew taflja, biex toffri mużajk ta' ambjenti li minnhom l-inbejjed jiksibu rikkezza u diversità.

Gejjin minn irqajja' ta' art b'ħamrija biż-żrar u li jissaffew mill-kon alluvjali, l-inbejjed spiss ikunu fruttati, bi struttura eleganti u ratba, u espressivi malajr. L-inbejjed, li jiġu minn irqajja' ta' art li jinsabu fuq l-gholja ewlenija, b'ħamrija tal-wiċċ imma rikki fit-tafal u ossidi tal-ħadid, huma b'saħħithom, ikkuluriti, u b'maturazzjoni aktar fit-tul.

Din ir-rikkezza u d-diversità huma deskritti, skont l-użu, bl-indikazzjoni, fuq it-tikketta, tal-isem tal-"klima" tal-orìgini tal-gheneb. Il-maturazzjoni tal-inbejjed, filwaqt li tippromwovi kapacià tajba għall-ħażna fil-flixkun, tghin biex tissaħħaħ l-espressjoni ta' din id-diversità, li tintiehem fid-dewqan.

Il-vinja "Côte d'Or", li tiġi minn Dijon, turi l-kapacià shiha tagħha mal-vinja ta' "Marsannay". Il-belt tagħti lok għal strixxa twila ta' dwieli li tieqaf biss fil-vicinanza tal-vinja ta' "Maranges", aktar minn 50 kilometru fin-Nofsinhar.

Il-vinja ta' "Marsannay" hija x-xhieda ewlenija tal-vinja storika ta' "Côte" f'Dijon, li darba kienet magħrufa għall-inbejjed eċċellenti tagħha u li issa hija fil-biċċa l-kbira assorbita mill-agglomerazzjoni ta' Dijon.

L-istorja tal-vinja ta' "Marsannay" hija rikka u kumplessa. Din tagħti xhieda ta' passat li jmur lura mijiet ta' snin u rreġistrat il-grajjet u l-iżviluppi tat-territorji tal-madwar. Il-vicinanza tal-belt ta' Dijon għamlitha vinja li hija kemm fragli kif ukoll simbolika. Din kienet żvelata mid-Duki ta' Bourgogne fil-Medju Evu, miżmuma mis-sidien bourgeois ta' Dijon, u adattat għall-iżviluppi tal-urbanizmu, anke jekk dan ifisser li tirriskja l-prestigju tagħha ta' qabel. Wara r-rinaxximent b'suċċess tagħha, issa hija l-"Porte d'or" ta' "Côte de Nuits".

"Informazzjoni dwar il-kwalità u l-karatteristiċi tal-prodotti"

L-inbejjed homor huma kkuluriti hafna. Huma jikkombinaw struttura tannika qawwija ma' versatilità tajba. L-aromi tal-frott żgħir iswed spiss jithalltu ma' noti ta' pruna u musk. Gejjin minn irqajja' ta' art b'ħamrija biż-żrar, l-inbejjed imbagħad ikollhom aktar eleganza u xaham milli robustezza.

L-inbejjed rožè huma tarija u fruttati, hafna drabi b'noti ta' hawh jew frott aħmar sostnuti minn vivaċità pjaċevoli.

L-inbejjed bojod għandhom palat qawwi u xahmi, u għandhom noti ta' frott, xi kultant ifakkruk fil-frott eżotiku, jew xi kultant noti ta' naghniegh jew ta' citronella.

Ftit snin ta' maturazzjoni juru l-potenzjal aromatiku kollu ta' dawn l-inbejjed.

9. Rekwiżiti ohra applikabbli (ippakkjar, tikkettar, rekwiżiti addizzjonali)

Żona fil-vicinanza immedjata

Qafas ġuridiku:

Il-legiżlazzjoni tal-UE

Tip ta' rekwiżit addizzjonali:

Deroga dwar il-produzzjoni fiż-żona ġeografika demarkata

Deskrizzjoni tar-rekwiżit:

Iż-żona fil-vicinanza immedjata ddefinita b'deroga għall-vinifikazzjoni, il-produzzjoni u l-maturazzjoni tal-inbejjed hija magħmula mit-territorju tal-municipalitajiet li ġejjin, abbażi tal-Kodiċi Ġeografiku Uffiċjali tas-sena 2019:

- Id-département ta' Côte-d'Or: Agencourt, Aloxe-Corton, Ancey, Arcenant, Argilly, Autricourt, Auxey-Duresses, Baubigny, Beaune, Belan-sur-Ouche, Bévy, Bissey-la-Côte, Bligny-lès-Beaune, Boncourt-le-Bois, Bouix, Bouze-lès-Beaune, Brion-sur-Ouche, Brochon, Cérilly, Chambœuf, Chambolle-Musigny, Channay, Charrey-sur-Seine, Chassagne-Montrachet, Châtillon-sur-Seine, Chaumont-le-Bois, Chaux, Chevannes, Chorey-lès-Beaune, Clémencey, Collonges-lès-Bévy, Combertault, Comblanchien, Corcelles-les-Arts, Corcelles-les-Monts, Corgoloin, Cormot-Vauchignon, Corpeau, Curley, Curtil-Vergy, Daix, Dijon, Ebaty, Echevonne, Epernay-sous-Gevrey, L'Etang-Vergy, Etrochey, Fixin, Flagey-Echézeaux, Flavignerot, Fleurey-sur-Ouche, Fussey, Gerland, Gevrey-Chambertin, Gilly-lès-Cîteaux, Gomméville, Grancey-sur-Ouche, Griselles, Ladoix-Serrigny, Lantenay, Larrey, Levernois, Magny-lès-Villers, Mâlain, Marcenay, Marey-lès-Fussey, Massingy, Mavilly-Mandelot, Meloisey, Merceuil, Messanges, Meuilley, Meursanges, Meursault, Molesme, Montagny-lès-Beaune, Monthelie, Montliot-et-Courcelles, Morey-Saint-Denis, Mosson, Nantoux, Nicey, Noiron-sur-Seine, Nolay, Nuits-Saint-Georges, Obtrée, Pernand-Vergelesses, Perrigny-lès-Dijon, Plombières-lès-Dijon, Poinçon-lès-Larrey, Pommard, Pothières, Premeaux-Prissey, Prusly-sur-Ouche, Puligny-Montrachet, Quincey, Reulle-Vergy, La Rochepot, Ruffey-lès-Beaune, Saint-Aubin, Saint-Bernard, Saint-Philibert, Saint-Romain, Sainte-Colombe-sur-Seine, Sainte-Marie-la-Blanche, Santenay, Savigny-lès-Beaune, Segrois, Tailly, Talant, Thoirs, Vannaire, Velars-sur-Ouche, Vertault, Vignoles, Villars-Fontaine, Villebichot, Villedieu, Villers-la-Faye, Villers-Patras, Villy-le-Moutier, Vix, Volnay, Vosne-Romanée u Vougeot;
- Id-département ta' Rhône: Alix, Anse, L'Arbresle, Les Ardillats, Arnas, Bagnols, Beaujeu, Belleville, Belmont d'Azergues, Blacé, Le Breuil, Bully, Cercié, Chambost-Allières, Chamelet, Charentay, Charnay, Châtillon, Chazay-d'Azergues, Chénas, Chessy, Chiroubles, Cogny, Corcelles-en-Beaujolais, Dareizé, Denicé, Dracé, Emeringes, Fleurie, Frontenas, Gleizé, Jarnioux, Julié, Lacenas, Lachassagne, Lancié, Lantignié, Ligny, Létra, Limas, Lozanne, Lucenay, Marchamp, Marcy, Moiré, Montmelas-Saint-Sorlin, Morancé, Odenas, Les Olmes, Le Perréon, Pommiers, Porte des Pierres Dorées, Quincié-en-Beaujolais, Régnier-Durette, Rivolet, Saint-Clément-sur-Valsonne, Saint-Cyr-le-Chatoux, Saint-Didier-sur-Beaujeu, Saint-Etienne-des-Ouillères, Saint-Etienne-la-Varenne, Saint-Georges-de-Reneins, Saint-Germain-Nuelles, Saint-Jean-d'Ardières, Saint-Jean-des-Vignes, Saint-Julien, Saint-Just-d'Avray, Saint-Lager, Saint-Loup, Saint-Romain-de-Popey, Saint-Vérand, Sainte-Paule, Salles-Arbuissonnas-en-Beaujolais, Sarcey, Taponas, Ternand, Theizé, Le Val d'Oingt, Vaux-en-Beaujolais, Vauxrenard, Vernay, Villefranche-sur-Saône, Ville-sur-Jarnioux u Villié-Morgon;
- Id-département ta' Saône-et-Loire: Aluze, Ameugny, Azé, Barizey, Beaumont-sur-Grosne, Berzé-la-Ville, Berzé-le-Châtel, Bissey-sous-Cruchaud, Bissy-la-Mâconnaise, Bissy-sous-Uxelles, Bissy-sur-Fley, Blanot, Bonnay, Bouzeron, Boyer, Bray, Bresse-sur-Grosne, Burgy, Burnand, Bussièrès, Buxy, Cersot, Chagny, Chaintré, Chalon-sur-Saône, Chamilly, Champagny-sous-Uxelles, Champforgeuil, Chânes, Change, Chapaize, La Chapelle-de-Bragny, La Chapelle-de-Guinchay, La Chapelle-sous-Brancion, Charbonnières, Chardonnay, La Charmée, Charnay-lès-Mâcon, Charrecey, Chasselas, Chasse-le-Camp, Château, Châtenoy-le-Royal, Chaudenay, Cheilly-lès-Maranges, Chenôves, Chevagny-lès-Chevrières, Chissey-lès-Mâcon, Clessé, Cluny, Cormatin, Cortambert, Cortevaix, Couches, Crêches-sur-Saône, Créot, Cruzille, Culles-les-Roches, Curtil-sous-Burnand, Davayé, Demigny, Dennevy, Dezize-lès-Maranges, Donzy-le-Pertuis, Dracy-le-Fort, Dracy-lès-Couches, Epertully, Etrigny, Farges-lès-Chalon, Farges-lès-Mâcon, Flagey, Fleurville, Fley, Fontaines, Fragnes-La Loyère pour le seul territoire de l'ancienne commune de La Loyère, Fuissé, Genouilly, Germagny, Givry, Granges, Grevilly, Hurigny, Igé, Jalogny, Jambles, Jugy, Jully-lès-Buxy,

Lacroix, Laives, Laizé, Lalheue, Leynes, Lournand, Lugny, Mâcon, Malay, Mancey, Martailly-lès-Brancion, Massilly, Mellecey, Mercurey, Messey-sur-Grosne, Milly-Lamartine, Montagny-lès-Buxy, Montbellet, Montceaux-Ragny, Moroges, Nanton, Ozenay, Paris-l'Hôpital, Péronne, Pierreclos, Plottes, Préty, Prissé, Pruzilly, Remigny, La Roche-Vineuse, Romanèche-Thorins, Rosey, Royer, Rully, Saint-Albain, Saint-Ambreuil, Saint-Amour-Bellevue, Saint-Boil, Saint-Clément-sur-Guye, Saint-Denis-de-Vaux, Saint-Désert, Saint-Gengoux-de-Scissé, Saint-Gengoux-le-National, Saint-Germain-lès-Buxy, Saint-Gervais-sur-Couches, Saint-Gilles, Saint-Jean-de-Trézy, Saint-Jean-de-Vaux, Saint-Léger-sur-Dheune, Saint-Mard-de-Vaux, Saint-Martin-Belle-Roche, Saint-Martin-du-Tartre, Saint-Martin-sous-Montaigu, Saint-Maurice-de-Satonnay, Saint-Maurice-des-Champs, Saint-Maurice-lès-Couches, Saint-Pierre-de-Varennes, Saint-Rémy, Saint-Sernin-du-Plain, Saint-Symphorien-d'Ancelles, Saint-Vallerin, Saint-Vérand, Saint-Ythaire, Saisy, La Salle, Salornay-sur-Guye, Sampigny-lès-Maranges, Sancé, Santilly, Sassangy, Saules, Savigny-sur-Grosne, Sennecey-le-Grand, Senozan, Sercy, Serrières, Sigy-le-Châtel, Sologny, Solutré-Pouilly, Taizé, Tournus, Uchizy, Varennes-lès-Mâcon, Vaux-en-Pré, Vergisson, Vers, Verzé, Le Villars, La Vineuse għat-territorju tal-muniċipalitajiet antiki ta' Donzy-le-National, La Vineuse et Massy, Vinzelles u Viré;

- Id-département ta' Yonne: Aigremont, Annay-sur-Serein, Arcy-sur-Cure, Asquins, Augy, Auxerre, Avallon, Bazarnes, Beine, Bernouil, Béru, Bessy-sur-Cure, Bleigny-le-Carreau, Censy, Chablis, Champlay, Champs-sur-Yonne, Chamvres, La Chapelle-Vaupelteigne, Charentenay, Châtel-Gérard, Chemilly-sur-Serein, Cheney, Chevannes, Chichée, Chitry, Collan, Coulangeron, Coulanges-la-Vineuse, Courgis, Cruzy-le-Châtel, Dannemoine, Deux Rivières, Dyé, Epineuil, Escamps, Escolives-Sainte-Camille, Fleys, Fontenay-près-Chablis, Gy-l'Evêque, Héry, Irancy, Island, Joigny, Jouancy, Junay, Jussy, Lichères-près-Aigremont, Lignorelles, Ligny-le-Châtel, Lucy-sur-Cure, Maligny, Mélisey, Merry-Sec, Migé, Molay, Molosmes, Montigny-la-Resle, Montholon pour le seul territoire des communes de Champvallon, Villiers-sur-Tholon et Volgré, Mouffy, Moulins-en-Tonnerrois, Nitry, Noyers, Ouanne, Paroy-sur-Tholon, Passigny, Pierre-Perthuis, Poilly-sur-Serein, Pontigny, Préhy, Quenne, Roffey, Rouvray, Saint-Bris-le-Vineux, Saint-Cyr-les-Colons, Saint-Père, Sainte-Pallaye, Sainte-Vertu, Sarry, Senan, Serrigny, Tharoiseau, Tissey, Tonnerre, Tronchoy, Val-de-Mercy, Vallan, Venouse, Venoy, Vermenton, Vézannes, Vézelay, Vézennes, Villeneuve-Saint-Salves, Villy, Vincelles, Vincelottes, Viviers u Yrouerre.

Tikkettar

Qafas ġuridiku:

Legiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' rekwiżit addizzjonali:

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tikkettar

Deskrizzjoni tar-rekwiżit:

- a) It-tikkettar tal-inbejjed bid-Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta jista' jisspeċifika l-isem ta' unità ġeografika iżgħar, bil-kundizzjoni li:

- ikun l-isem ta' post irregistrat;

- dak il-post ikun fuq id-dikjarazzjoni tal-hsad.

L-isem tal-post irregistrat għandu jkun stampat b'ittri li d-daqs tagħhom ma jkunx akbar, kemm mill-gholi kif ukoll mill-wisa', min-nofs id-daqs tal-ittri li jiffurmaw l-isem tad-Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta.

- b) It-tikkettar tal-inbejjed bid-Denominazzjoni ta' Orìgini Protetta jista' jisspeċifika l-unità ġeografika usa' "Vin de Bourgogne" jew "Grand vin de Bourgogne".
- c) Meta l-indikazzjoni tal-varjetà tkun speċifikata fuq it-tikketta, din l-indikazzjoni ma għandhiex tidher fl-istess kamp viżiv bħall-indikazzjonijiet obbligatorji, u għandha tkun stampata b'ittri li d-daqs tagħhom ma jkunx aktar minn żewġ millimetri.

Link għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott

http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-8fa6b7fc-47fa-4091-8d6c-4610b85767b5

Pubblikazzjoni tad-Dokument Uniku emendat wara l-approvazzjoni ta' emenda minuri f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

(2021/C 89/08)

Il-Kummissjoni Ewropea approvat din l-emenda minuri f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 ⁽¹⁾.

L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' din l-emenda minuri tista' tiġi kkonsultata fil-bażi tad-*data* e-Ambrosia tal-Kummissjoni.

DOKUMENT UNIKU

“REBLOCHON”/“REBLOCHON DE SAVOIE”

Nru tal-UE: PDO-FR-0130-AM01 — 3.9.2020

DOP (X) IĠP ()

1. Isem/Ismijiet

“Reblochon”/“Reblochon de Savoie”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Franza

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.3. Ġobon

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)

Ir-“Reblochon”/“Reblochon de Savoie” huwa ġobon tal-ħalib tal-baqra shih u mhux ipproċessat, b'qalba ppressata, nejja u f'għamla ta' ċilindru ċatt, kemxejn ittundjat, b'dijametru ta' madwar 14-il ċentimetru, b'għoli ta' madwar 3,5 ċentimetri u b'piz ta' bejn 450 u 550 gramma.

Fih minimu ta' 45 gramma xaħam għal kull 100 gramma wara li jkun tnixxef għal kollox u l-kontenut f'materja niexfa ma għandux ikun inqas minn 45 gramma għal kull 100 gramma ġobon.

Il-qoxra tiegħu, li tinhasel waqt it-tqaddim, hija pjuttost irqiqa, regolari u uniformi. Din tkun ta' lewn safrani sa safrani fl-oranġjo u parti minnha jew kollha kemm hi tkun miksija b'moffa bajda, hafifa u baxxa.

Il-qalba tal-ġobon hija ratba, omoġenja, flessibbli u kremuża. Lewnha jxaqleb bejn il-krema u l-avorju, hija kemxejn mielha u xi drabi jkollha toqob żgħar.

Il-ġobon f'forma ridotta jew daqs żgħir, li għandu l-istess karatteristiċi organolettiċi iżda li għandu dijametru ta' madwar 9 ċentimetri, għoli ta' madwar 3 ċentimetri u piz ta' bejn 230 u 280 gramma, ukoll igawdi mid-DOP.

Ir-“Reblochon”/“Reblochon de Savoie” jista' jinbiegħ shih jew f'porzjonijiet.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Il-ħalib użat għall-produzzjoni tal-ġobon “Reblochon”/“Reblochon de Savoie” għandu jkun ġej biss mill-merhliet ta' baqar tal-ħalib tar-razez tal-ħalib Abondance, Montbéliarde, Tarentaise (li tissejjah ukoll Tarine).

⁽¹⁾ ĠU L 179, 19.6.2014, p. 17.

Sabiex tinżamm ir-rabta mat-territorju, l-ghalf tal-merhla ghandu jkun magħmul l-aktar minn foragg li ġej miż-żona ġeografika tad-denominazzjoni. Ir-razzjon bażiku huwa magħmul minn:

- tal-inqas 50 % ta' ħaxix li jkun ittiekel fil-mergħa matul is-sajf u minn ħuxlief imqassam kuljum tul ix-xitwa.
- foragg frisk: qamh frisk, ħaxix imqassam frisk, pitravi għall-ghalf. Il-ħuxlief jista' jitqassam fir-razzjon bażiku għall-erhiet biss.

Matul is-sajf, il-bhejjem jirgħu għal mill-inqas 150 jum.

Il-foragg li jkun ġej miż-żona ghandu jkopri 100 % espressi f'materja niexfa tar-razzjon bażiku tal-baqar li jkunu qegħdin iredgħu. Fil-każ tal-azjendi agrikoli li jinsabu f'altitudni ta' aktar minn 600 metru u tal-irziezet alpini fejn il-baqar li jkunu qegħdin iredgħu jirgħu f'għoli ta' aktar minn 600 metru, il-foragg li jkun ġej miż-żona ghandu jkopri mill-inqas 75 % tar-razzjon bażiku espressi f'materja niexfa tal-baqar li jkunu qegħdin iredgħu. L-uniku tip ta' foragg li jista' jinxtra barra miż-żona tad-denominazzjoni huwa l-ħuxlief.

Minbarra r-razzjon bażiku, jista' jitqassam ikel addizzjonali: konċentrati u foragg deidratat fil-limitu ta' 1 800 kilo għal kull baqra tal-ħalib fis-sena u 500 kg għal kull annimal fis-sena għall-erhiet.

Meta jitqies il-livell ta' produzzjoni medja, il-baqar taż-żona jikkunsmaw 6 sa 7 000 kilo ta' materja niexfa totali. B'1 800 kilo ta' konċentrati sa madwar 89 % ta' materja niexfa, il-perċentwal minimu ta' 50 % tar-razzjon f'materja niexfa prodotta fiż-żona ġeografika jintlaħaq permezz ta' ħaxix, foragg frisk u foragg niexef. Dan il-perċentwal minimu jaqbez 70 % għaž-żoni li jinsabu f'altitudni taħt is-600 m.

Mħuwieħ permess l-użu fl-ghalf tal-merhla tal-ħalib ta' prodotti maħżuna fis-sajlos, ikel iffermentat, balal ippakkjati kif ukoll ikel iehor li jista' jaffettwa ħażin ir-riħa, it-togħma tal-ħalib jew tal-ġobon, jew li jistgħu jgħolqu kontaminazzjoni batterjoloġika.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-produzzjoni tal-ħalib, il-ħlib, il-produzzjoni u t-tqaddim tal-ġobon iridu jsiru fiż-żona ġeografika.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.*

L-ewwel ippakkjar tal-ġobon isir fiż-żona ġeografika qabel ma dan jitlaq mill-impjant tat-tqaddim li huwa l-aħħar stadju tal-produzzjoni tar-“Reblochon/Reblochon de Savoie”. Din id-dispożizzjoni tippermetti li tinżamm il-kwalità tal-qoxra tal-prodott u jiġi evitat li jinxef jew li tiżviluppa moffa mhux mixtieqa. Dan l-ewwel ippakkjar ma jeskludix li l-prodott ikompli jiġi ppakkjat wara, f'impjant iehor.

Dan l-ippakkjar, li jsir f'imballagg apposta, jinkludi qiegħ tal-injam tal-abit li jkun imiss ma' mill-inqas wiehed mill-uċuħ tal-ġobon li jiġi pprezentat bħala ġobna shiħa jew nofs ġobna. Il-porzjonijiet ghandu jkollhom tliet naħat bil-qoxra.

Il-prodotti maħsuba għall-industrija tas-settur tal-ikel jistgħu ma jiġux ippakkjati individwalment iżda jridu madankollu jiġu mballati meta jitolqu miż-żona ġeografika.

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

It-tikketta għandha tinkludi l-isem tad-denominazzjoni tal-orijini “Reblochon” jew “Reblochon de Savoie” miktub fittri ta' daqs mhux inqas minn żewġ terzi tal-akbar ittri li jidhru fuq it-tikketta. Barra minn hekk, it-tikketta tista' tinkludi l-isem tad-denominazzjoni tal-orijini akkumpanjat mill-kelma “petit” (żgħir), fil-każ tal-ġobon f'forma ridotta deskritt fil-punt 3.2.

Irrispettivament mill-kliem regolamentari applikabbli għall-ġobon kollu u mill-kelma msemmija hawn fuq, l-użu ta' kwalunkwe deskrizzjoni jew avviż iehor miżjuda ma' din id-denominazzjoni huwa pprobit fuq it-tikketta, fir-reklamar, fil-fatturi u l-karti kummerċjali, ħlief għal marki kummerċjali u marki ta' produzzjoni partikolari.

It-tikketta għandha tinkludi fl-istess kamp viżiv tal-isem ta' denominazzjoni ta' orijini “Reblochon” jew “Reblochon de Savoie”, is-simbolu DOP tal-Unjoni Ewropea. Tista' wkoll tinkludi l-frazi “denominazzjoni ta' orijini protetta”.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Lż-żona ġeografika tinkludi ż-żewġ terzi tad-département tal-Haute-Savoie (il-parti kollha fil-Lvant ta' Annecy li tinsab f'altitudni ta' aktar minn 500 metru) kif ukoll xi komuni jew sezzjonijiet tal-komuni tad-département tas-Savoie.

Id-département tal-Haute-Savoie:

Abondance; Alex; Allinges; Amancy; Andilly; Annecy biss ghat-territorju ta' dak li qabel kien il-komun ta' Annecy-le-Vieux; Arâches-la-Frasse; Arbusigny; Arenthon; Armoy; Arthaz-Pont-Notre-Dame; Ayse; Ballaison; Beaumont; Bellevaux; Bernex; Bluffy; Boège; Bogève; Bonne; Bonnevaux; Bonneville; Bons-en-Chablais; Brenthonne; Brizon; Burdignin; Cervens; Chamonix-Mont-Blanc; Charvonnex; Châtel; Châtillon-sur-Cluses; Chevaline; Chevenoz; Cluses; Collonges-sous-Salève; Combloux; Contamine-sur-Arve; Copponex; Cordon; Cornier; Cranves-Sales; Cruseilles; Demi-Quartier; Dingy-Saint-Clair; Domancy; Doussard; Draillant; Duingt; Entrevernes; Essert-Romand; Etaux; Faucigny; Faverges-Seythenex; Fessy; Féternes; Fillières; Fillinges; Giez; Glières-Val-de-Borne; Groisy; Habère-Lullin; Habère-Poche; Juvigny; La Balme-de-Thuy; La Baume; La Chapelle-d'Abondance; La Chapelle-Rambaud; La Chapelle-Saint-Maurice; La Clusaz; La Côte-d'Arbroz; La Forclaz; La Muraz; La Rivière-Enverse; La Roche-sur-Foron; Lathuile; La Tour; La Vernaz; Le Biot; Le Bouchet-Mont-Charvin; Le Lyaud; Le Grand-Bornand; Le Reposoir; Le Sappey; Leschaux; Les Clefs; Les Contamines-Montjoie; Les Gets; Les Houches; Les Villards-sur-Thônes; Lucinges; Lullin; Lully; Manigod; Marcellaz-en-Faucigny; Machilly; Magland; Margencel; Marignier; Marnaz; Megève; Mégevette; Menthonnex-en-Bornes; Menthon-Saint-Bernard; Mieussy; Monnetier-Mornex; Montriond; Mont-Saxon; Morillon; Morzine; Nancy-sur-Cluses; Nangy; Nâves-Parmelan; Novel; Onnion; Orcier; Passy; Peillon; Perrignier; Pers-Jussy; Praz-sur-Arly; Présilly; Quintal; Reignier-Esery; Reyvroz; Saint-André-de-Boège; Saint-Blaise; Saint-Cergues; Saint-Eustache; Saint-Féréol; Saint-Gervais-les-Bains; Saint-Jean-d'Aulps; Saint-Jean-de-Sixt; Saint-Jean-de-Tholome; Saint-Jeoire; Saint-Jorioz; Saint-Laurent; Saint-Pierre-en-Faucigny; Saint-Sigismond; Saint-Sixt; Sallanches; Samoëns; Saxel; Scientrier; Scionzier; Serraval; Servoz; Seytroux; Sixt-Fer-à-Cheval; Talloires-Montmin; Taninges; Thônes; Thyez; Vailly; Vacheresse; Val de Chaise; Vallorcine; Verchaix; Vétraz-Monthoux; Veyrier-du-Lac; Villard; Villaz; Ville-en-Sallaz; Villy-le-Bouveret; Villy-le-Pelloux; Vinzier; Viuz-en-Sallaz; Vougy; Vovray-en-Bornes.

Id-département tas-Savoie:

Cohennoz; Crest-Voland; Flumet; La Giettaz; Mercury (is-Sezzjoni G1 u G2), Notre-Dame-de-Bellecombe, Plancherine (is-Sezzjoni A1, A2, A3), Saint-Nicolas-La-Chapelle, Ugine.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Ir-"Reblochon" jew ir-"Reblochon de Savoie" huwa ġobon tal-halib tal-baqra shih u mhux ipproċessat minn razez lokali adattati għall-ambjent tal-muntanji. Id-daqs żgħir tiegħu u l-qalba kremuża u flessibbli jirriżultaw b'mod partikolari minn għarfien espert tal-produzzjoni li għadu jeżisti sal-lum, li huwa oriġinarjament ibbażat fuq il-hadma ta' kwantitajiet żgħira ta' halib xahmi hafna.

Lż-żona ġeografika tinsab fl-Alpi tat-Tramuntana u tinkludi r-reġjuni muntanjużi ta' bejn il-Lac Léman u l-Massif tal-Mont-Blanc. L-art hija partikolarment muntanjuża, b'muntanji li jkomplu jgħallu mill-Punent għal-Lvant (1 000 metru għall-gholjiet tal-Punent, aktar minn 2 000 metru għall-qċaċet tal-muntanji tal-franka, u aktar minn 4 000 metru fil-każ tal-Massif tal-Mont-Blanc), u maqsuma minn widien kbar li l-altitudni tagħhom hija ta' aktar minn 500 metru. Il-klima hija dik tipika tal-muntanji, espota direttament għall-flussi mill-Punent. Hija kkaratterizzata minn pluvjometrija abbondanti.

Il-parti l-kbira tal-art agrikola tintuża bħala bur. Ir-reġjun huwa kkaratterizzat minn żvilupp partikolarment kbir ta' bwar permanenti fil-muntanji, jew merghat alpini. Dawn jikkonsistu f'varjetà kbira ta' veġetazzjoni marbuta mill-varjetà ta' kondizzjonijiet tal-ambjent (ħamrija, ilma, espożizzjoni, altitudni ...) u tal-użu (il-prattika tal-mergha). 90 % tal-uċuh miksija haxix huma bwar permanenti ddominati mid-dekkuka, meqjusa bħala haxixa tajba hafna għall-ghalf, kif ukoll xnien abjad u xnien aħmar. Wiehed isib ukoll bwar tat-tiben oħxon, bwar jew merghat tat-tiben medju u bwar jew merghat tat-tiben irqiq jew niexef.

Wahda mill-karatteristiċi tal-imħaleb fiż-żona ġeografika hija l-użu tal-merghat alpini fis-sajf. Il-hajja tal-merħliet hija affettwata ferm mill-istaġuni.

Il-produtturi tal-halib jużaw razez ta' baqar tal-halib li joriġinaw minn reġjuni muntanjużi, adattati għal-limitazzjonijiet fiżiċi u klimatiċi tal-ambjent (morfoloġija adattata għar-ragħa fuq bwar inklinati; termotolleranza; kapacià li jintuża r-ragħa matul is-sajf u l-foraġġ niexef fix-xitwa), filwaqt li jiġi prodott regolarment halib ta' kwalità.

L-għalf tal-baqar tal-halib huwa magħmul l-aktar minn ħaxix tal-merghat fis-sajf u minn foragg' niexef tul ix-xitwa. L-ikel addizzjonali huwa limitat fil-kwantità, biex tinzamm għestjoni f'tit li xejn intensiva tal-bhejjem.

L-isem "Reblochon de Savoie" ġej mill-kelma "Reblâche" li tfisser "taħleb għat-tieni darba". Din il-prattika kienet komuni mis-Seklu Tlettax: il-bidwi li kien jikri mergha fl-Alpi kien ikollu jhallas taxxa lis-sid. Il-baqra li ma kinitx tinħaleb kompletament meta tkun għet imposta din it-taxxa, kienet tipprođuċi ammont żgħir ta' halib iżda magħqud ħafna mat-tieni halba, peress li l-aħħar halba tipprođuċi halib b'kontenut għoli ta' xaham. B'dan l-ammont żgħir ta' halib pjuttost xahmi, il-produtturi tal-ġobon kienu jagħmlu ġobon kremuż u ta' daqs żgħir.

Ix-xogħol tal-produttur tal-ġobon, ibbażat fuq l-għarfien espert tal-antenati, għandu rwol essenzjali fir-rivelazzjoni tal-potenzjal aromatik tal-"Reblochon"/"Reblochon de Savoie". Il-hadma tal-halib mhux ipproċessat mingħajr trattament minn qabel, f'temperatura baxxa tgħin sabiex tiġi prodotta l-aqwa toghma. Il-hlib darbtejn kuljum jeżiġi użu mgħaġġel u preċiż tal-halib. L-użu tal-halib mhux ipproċessat jirrikjedi li wiehed jahdem f'tankijiet miftuha biex il-produttur tal-ġobon ikun jista' jinnota kwalunkwe bidla fil-halib u jadatta l-proċess kif xieraq.

Fil-bidu t-tqaddim kien isir fir-razzett alpin. Wara nxtered fil-wied fejn il-fatt li hawnhekk kien relattivament aktar aċċessibbli għen sabiex titfaċċa s-sengħa tar-raffinatur. Ir-raffinatur ikollu diversi kompiti, fosthom, li jissorvelja l-umdità u t-temperatura tat-tqaddim peress li dan għandu rwol importanti għall-flora fungali (li tagħti lill-qoxra d-dehra karatteristika tagħha).

Il-bejgħ tar-"Reblochon" kiber fis-Seklu Dsatax u holoq attività kummerċjali speċifika, meghjuna mill-iżvilupp tal-mezzi ta' komunikazzjoni.

Ir-"Reblochon"/"Reblochon de Savoie" huwa ġobon b'qalba ppressata u nejja li ġej mill-halib tal-baqra shiħ u mhux ipproċessat, li ma jiġix trattat qabel il-produzzjoni.

Jista' jiċċekken f'verżjoni b'forma ridotta. Għandu forma ta' ċilindru ċatt, kemxejn għat-tond.

Għandu qalba kremuża u flessibbli b'lewn li jxaqleb bejn il-krema u l-avorju li hija kemxejn mielħa. Il-qoxra rqiqqa u mahsula tiegħu, ta' lewn isfar li jxaqleb lejn l-isfar fl-oranġjo, hija miksija minn saff irqiġ ta' moffa bajda.

L-ambjent tal-muntanji li huwa mxarrab ħafna bix-xita u li jifforma ż-żona ġeografika kollha jgħin biex il-ħaxix jikber ħafna fir-rebbiegħa u fis-sajf. Il-varjazzjoni fil-kundizzjonijiet tal-ambjent bħall-altitudni u l-espożizzjoni tal-merghat alpini, u t-tip ta' blat, hija kkaratterizzata minn varjetà botanika kbira tal-bwar, b'kull ambjent jiżvela varjetà oriġinali ta' fjuri.

Diversi speċijiet preżenti f'dawn l-inħawi għandhom valuri aromatiċi qawwija li jikkontribwixxu għall-karatteristiċi tipiċi tar-"Reblochon"/"Reblochon de Savoie".

Dan l-ambjent aħrax huwa restrittiv ħafna għall-merħliet, u r-razz tal-muntanji biss huma kapaċi jadattaw għal stil ta' ħajja li jikkonsisti f'nuqqas ta' attività fiżika fix-xitwa ġewwa l-istalel fil-wied u ċ-ċaqliq kbir ta' kuljum fil-merghat alpini fl-istaġun tas-sajf.

F'dawn il-kundizzjonijiet dawn ir-razz huma kapaċi jipprođuċu halib mimli proteini u ideali biex jissawwar f'ġobon: il-ġell miksub wara li jiżdied ix-xorrox huwa sod u jagħti rendiment għoli ta' ġobon.

Il-ġobon "Reblochon"/"Reblochon de Savoie", li huwa oriġinarjament derivat minn produzzjoni li ġejja minn kwantitajiet żgħar ta' halib xahmi, huwa r-riżultat tal-implimentazzjoni ta' teknoloġija sempliċi (f'tit tishin, kultivazzjoni mgħaġġla, mingħajr tnixxif fit-tank) li twassal għal żmien ta' tqaddim iqsar. Matul dan il-proċess ta' tqaddim, diversi kolonji ta' mikrobi jiżviluppaw flimkien u wara xulxin fuq wiċċ il-ġobon. Din is-suċċessjoni sseħħ l-aktar minħabba l-iżvilupp tal-pH u l-kontenut ta' melħ fil-qoxra. Din il-mikroflora, u b'mod partikolari l-*Geotrichum candidum*, tagħti lir-"Reblochon"/"Reblochon de Savoie" il-fjoritura karatteristika, bajda u fina tiegħu, iżda tgħin ukoll fl-iżvilupp tal-konsistenza u t-toġhma tal-qalba tal-ġobon.

B'hekk, il-karatteristiċi organolettiċi tar-"Reblochon"/"Reblochon de Savoie", huma marbuta sew mal-għalf tal-baqar tal-halib (ir-ragħa, il-foragg'), magħmul minn flora adattata għall-kundizzjonijiet klimatiċi partikolari, u maż-żamma tal-għarfien espert tal-produtturi tal-ġobon u ta' dawk li jieħdu ħsieb it-tqaddim.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-8edfe34a-d472-4f74-9c4a-8f06b6b3dee2

Pubblikazzjoni tad-Dokument Uniku emendat wara l-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) No 1151/2012

(2021/C 89/09)

Il-Kummissjoni Ewropea approvat din l-emenda minuri f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament Delegat Regulation (UE) Nru 664/2014. ⁽¹⁾

L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' din l-emenda minuri tista' tiġi kkonsultata fil-bażi tad-*data* tal-Kummissjoni e-Ambrosia

DOKUMENT UNIKU

“MIEL DE GALICIA”/“MEL DE GALICIA”

Nru tal-UE: PGI-ES-0278-AM01 – 16.9.2020

DOP () IĠP (X)

1. Isem/ismijiet

“Miel de Galicia”/“Mel de Galicia”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Spanja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.4: Prodotti oħra mill-annimali

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)

L-indikazzjoni ġeografika protetta (IĠP) “Miel de Galicia”/“Mel de Galicia” tindika għasel li għandu l-karatteristiċi elenkati fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott u li ġie prodott, ipproċessat u ppakkjat skont ir-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott, fil-manwal tal-kwalità u fil-leġiżlazzjoni attwali. Dan l-għasel isir f'doqqajs ta' qafas mobbli u jiġi estratt permezz tal-iskular jew biċ-ċentrifugazzjoni. Huwa ppreżentat f'forma likwida, kristallizzata jew kremjata, jew bħala għasel tax-xehda (xehdi shaħ jew sezzjonijiet tax-xehda).

“Miel de Galicia” jista' jiġi kategorizzat skont l-origini botanika kif ġej:

- Għasel poliflorali:
- Għasel monoflorali tal-ewkaliptu
- Għasel monoflorali tal-qastan
- Għasel monoflorali tat-tut
- Għasel monoflorali tal-erika
- Għasel tal-qtar tal-għasel tas-siġar

Karatteristiċi fiżiċi u kimiċi:

- Kontenut ta' ndewwa: massimu ta' 18,5 %
- Attività diastazi: minimu ta' 9 unitajiet Schade; it-tipi tal-għasel b'kontenut baxx ta' enzimi jridu jilhqqu minimu ta' 4 unitajiet Schade, sakemm il-kontenut ta' idrossimetilfurfural ma jaqbiżx l-10 mg/kg
- Idrossimetilfurfural: massimu ta' 28 mg/kg

⁽¹⁾ ĠU L 179, 19.6.2014, p. 17.

Karatteristiċi melissopalinoloġiċi:

B'mod ġenerali, l-ispettru tal-ghabra tad-dakra, meqjus kollu kemm hu, għandu jaqbel mal-profil tipiku tat-tipi tal-ghasel tal-Galicia.

Fi kwalunkwe każ, il-kombinazzjoni tal-ghabra tad-dakra *Helianthus annuus-Olea europaea-Cistus ladanifer* ma għandhiex taqbeż il-5 % tal-ispettru globali tal-ghabra tad-dakra.

Ir-rekwiżiti tal-ispettru tal-ghabra tad-dakra li ġejjin japplikaw ukoll għat-tipi differenti tal-ghasel skont l-oriġini floralali tagħhom:

- a) Għasel poliflorali: *Castanea sativa*, *Eucalyptus* sp., *Ericaceae*, *Rubus* sp., *Rosaceae*, *Cytisus* sp., *Ulex* sp., *Trifolium* sp., *Lotus* sp., *Campanula*, *Centaurea*, *Quercus* sp., *Echium* sp., *Taraxacum* sp. and *Brassica* sp. għandu jikkostitwixxi l-maġġoranza tal-ispettru tal-ghabra tad-dakra.
- b) Għasel monoflorali:
 - Għasel tal-ewkaliptu: Minimu ta' 70 % tal-ghabra tad-dakra tal-ewkaliptu (*Eucalyptus* sp.)
 - Għasel tal-qastan: Minimu ta' 70 % tal-ghabra tad-dakra tal-qastan (*Castanea* sp.)
 - Għasel tat-tut: Minimu ta' 45 % tal-ghabra tad-dakra tat-tut (*Rubus* sp.)
 - Għasel tal-erika: Minimu ta' 30 % tal-ghabra tad-dakra tal-erika (*Erica* sp.)
- c) Għasel mill-qtar tal-ghasel tas-siġar: Spettru tal-ghabra tad-dakra magħmul mill-pjanti li huma karatteristiċi tal-veġetazzjoni tal-Galicia, partikolarment *Castanea sativa*, *Rubus*, *Cytisus/Genista* u *Erica*.

Karatteristiċi organolettiċi:

Bħala regola ġenerali, it-tipi tal-ghasel għandu jkollhom karatteristiċi organolettiċi — kulur, riha u toġhma — li huma karatteristiċi tal-oriġini floralali speċifika tagħhom. Il-karatteristiċi organolettiċi l-aktar distintivi għal kull oriġini huma kif ġej:

- Poliflorali: kulur li jvarja minn kulur l-ambra (ċar jew skur) għal skur; riha floralali jew veġetali; toġhma helwa li jista' jkun fiha hjiel tal-flora predominanti; possibbilment ukoll xi astringenza.
- Ewkaliptu monoflorali: kulur l-ambra ċar jew l-ambra; riha tal-fjuri, ġeneralment bi hjiel tax-xama'; toġhma fil-biċċa l-kbira helwa, possibbilment ikkomplementata minn xi hjiel aċidużi u forsi wkoll melhin.
- Monoflorali tal-qastan: kulur minn ambra għal skur, xi drabi b'tonalitajiet hamranin; preferibbilment riha veġetali; toġhma fil-biċċa l-kbira helwa, possibbilment ikkomplementata minn xi hjiel melhin, b'forsi xi toġhma morra u aċiduża; l-astringenza hija possibbli wkoll.
- Monoflorali tat-tut: kulur l-ambra minn ċar għal skur; riha ta' fjuri u/jew ta' frott; toġhma bażikament helwa, għalkemm xi hjiel aċidużi u/jew melhin u/jew toġhma morra jistgħu jiġu identifikati wkoll.
- Monoflorali tal-erika: l-ambra, l-ambra skur jew kulur skur b'tonalitajiet hamranin; riha veġetali – floralali possibbli wkoll; toġhma fil-biċċa l-kbira helwa, li normalment tkun ikkomplementata minn xi hjiel morri, possibbilment ukoll melhin u/jew aċidużi.
- għasel tal-qtar tal-ghasel tas-siġar: kulur l-ambra skur għal skur; spiss b'riha veġetali; helwa, bi hjiel ta' toġhma aċiduża u/jew morra.

3.3. Għalf (għall-prodotti mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

—

3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Kemm il-produzzjoni kif ukoll l-attivitàjiet ta' wara l-produzzjoni (l-estrazzjoni, il-ħżin u l-ippakkjar) iridu jseħħu fiż-żona ġeografika ddefinita.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ. tal-prodott li għalih jirreferi l-isem registrat

L-ghasel għandu jiġi ppakkjat fil-faċilitajiet elenkati fir-reġistru tal-faċilitajiet tal-ippakkjar tal-bord regolatorju. L-ghasel għall-konsum dirett ġeneralment jiġi ppakkjat f'kontenituri ta' 500 g–1 000 g.

Il-kontenituri għandhom ikunu ssiġillati b'tali mod li jiġi evitat it-telf ta' aromi naturali u ż-żieda ta' rwejjah ambjentali jew umdità atmosferika, li jistgħu jaffettwaw il-prodott. Għall-ippakkjar għandu jintuża hġieġ ċar u bla kulur. Materjali oħra jistgħu jkunu awtorizzati sakemm ikunu materjali approvati għall-ippakkjar tal-ikel. It-taqsimiet tax-xehda għandhom jiġu ppakkjati f'materjali tal-ippakkjar awtorizzati.

Barra minn hekk, l-ippakkjar irid isir f'faċilitajiet li jirċievu l-għasel biss mill-imġiebaħ elenkati fir-reġistri tal-IĠP. It-tikkettar (tikketta ewlenin u sekondarji) għandu jsir fl-istess post bħall-ippakkjar taht is-superviżjoni tal-korp ta' kontroll. Dan kollu huwa biex tiġi ppreservata l-kwalità u tiġi żgurata t-traċċabbiltà tal-prodott.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li għalih jirreferi l-isem reġistrat

Wara ċ-ċertifikazzjoni, l-għasel tal-IĠP "Miel de Galicia" għandu jkun ittikkettat bit-trademark speċifika ta' min jippakkja, li tintuża biss għat-tipi tal-għasel koperti mill-IĠP, u b'tikketta sekondarja li turi kodiċi alfanumeriku sekwenzjali. Dawn it-tikketti sekondarji, approvati u mahruġa mill-korp ta' kontroll, jinkludu wkoll il-logo uffiċjali tal-IĠP "Miel de Galicia".

Kemm it-tikketta kummerċjali kif ukoll it-tikketta sekondarja għandu jkollhom il-kliem *indicación geográfica protegida* [indikazzjoni ġeografika protetta] u l-isem irreġistrat f'wahda miż-żewġ forom tiegħu: "Miel de Galicia" jew "Mel de Galicia".

L-għasel tal-qtar tal-għasel tas-siġar jista' jiġi ttikkettat bit-terminu *miel de bosque* [għasel tal-foresti].

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-ippakkjar tal-għasel tal-IĠP "Miel de Galicia" tkopri l-Komunità Awtonoma tal-Galicia kollha kemm hi.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Ir-reġistrazzjoni ta' din l-indikazzjoni ġeografika hija bbażata kemm fuq ir-reputazzjoni tagħha kif ukoll fuq l-eżistenza ta' ċerti karatteristiċi speċifiċi marbuta mal-ambjent naturali li fih issir.

Reputazzjoni

It-trobbija tan-naħal laħqet il-quċċata tas-suċċess tagħha fil-Galicia qabel l-introduzzjoni taz-zokkor, peress li l-għasel huwa pprezzat ħafna bħala dolċifikant u għall-proprjetajiet mediċinali tiegħu. Skont iċ-ċensiment tal-1752-53 magħruf bħala Catastro de Ensenada, il-Galicia kellha 366 339 doqqajs tradizzjonali (magħrufa lokalment bħala *trobos* jew *cortizos*), li għadhom jinstabu f'għadd ta' postijiet. Dan juri b'mod ċar l-importanza tat-trobbija tan-naħal fil-Galicia miż-żminijiet antiki, u huwa riless fl-ismijiet tal-postijiet fil-Galicia.

Strutturi tradizzjonali magħrufa bħala *cortín*, *albar*, *abellariza*, *albiza* jew *albariza* – ħajt għoli f'forma ovali, ċirkolari jew ximindaqqiet rettangolari, mingħajr saqaf, iddisinjati biex iżommu u jipproteġu d-doqqajs u jipprevjeni l-annimali (partikolarment l-ors) milli jidhlu – għadhom jinsabu fil-partijiet muntanjużi tal-Galicia llum, l-aktar fl-gholjiet tal-Lvant ta' Ancares u Caurel u fis-Sierra del Suído. Xi whud minn dawn l-istrutturi għadhom f'kundizzjoni operattiva.

Fl-1880, l-arċipriet ta' Argosón (Chantada, Lugo), Don Benigno Ledo, rama l-ewwel doqqajs tat-tip movable-frame. Ftit snin wara huwa bena l-ewwel doqqajs iddisinjat għat-trobbija bit-tqassim tal-kolonji u għat-trobbija tal-irġeġen, li semmieha "doqqajs tal-frieħ". Il-ktieb ta' Roma Fábrega dwar it-trobbija tan-naħal jgħid li l-ewwel Spanjol li kellu doqqajs movable-frame kien dan il- "qassis tan-naħal" tal-Galicia, Benigno Ledo, li jirrifletti l-importanza tiegħu għat-trobbija tan-naħal mhux biss f'Galicia iżda wkoll għal Spanja kollha kemm hi.

L-ewwel xogħol ippubblikat fil-Galicia dwar it-trobbija tan-naħal probabbilment kien il-*Manual de Apicultura* ["Manwal tat-Trobbija tan-Naħal"] minn Ramón Pimentel Méndez (1893), miktub speċifikament għal dawk li jrabbru n-naħal tal-Galicia.

Il-"Miel de Galicia" huwa inkluż fl-*Inventario Español de Productos Tradicionales* [l-"Inventarju Spanjol tal-Prodotti Tradizzjonali"], ippubblikat mill-Ministeru Spanjol għall-Agrikultura, is-Sajd u l-Ikel fl-1996 (pagni 174 u 175). Il-prodott huwa fost l-attrazzjonijiet kummerċjali ewlenin fil-festi tradizzjonali tal-ħarifa.

Fl-1998, il-Ministeru tal-Agricoltura u s-Sajd wettaq studju dwar il-kummerċ tal-ghasel fi Spanja, li żvela li aktar ghasel gie kkunsmat fil-Majjistral tal-pajjiż (il-Galicia) milli fil-bqija ta' Spanja u li l-prezz tal-ghasel kien ukoll oghla hemmhekk. Sa minn żminijiet antiki, il-konsumaturi apprezżaw l-ghasel magħmul fil-Galicia, li jagħtih valur tas-suq oghla mill-ghasel minn partijiet ohra ta' Spanja.

Karatteristiċi speċifiċi marbuta mal-ambjent naturali

Il-Galicia, li tinsab fit-tarf tal-Majjistral tal-Peniżola Iberika, hija wahda mill-eqdem entitajiet territorjali fi Spanja. Isem dan ir-reġjun baqa' prattikament l-istess minn żmien ir-Rumani (ir-Rumani jissejnhulu Gallaecia) u ilu kważi bl-istess fruntieri għal aktar minn tmien sekli. Il-fruntieri amministrattivi tar-reġjun jikkoinċidu ma' elementi ġeografici mit-Tramuntana san-Nofsinhar u mil-Lvant għall-Punent, li tradizzjonalment iżolawh mir-reġjuni ġirien tiegħu, u dan jispjega kif ir-reġjun żamm il-lingwa tiegħu.

Dawn il-konfini ġeografici jiffurmaw il-klima tal-Galicia. L-estwarji u l-widien tax-xmajjar jipprovdu żoni interni b'influenza tal-baħar li hija konsegwenza tal-orjentazzjoni tal-Lbiċ/tal-Grigal (fenomenu li ma jinstab fuq ebda kosta Spanjola ohra) u meded ta' muntanji li jillimitaw il-passaġġ ta' diversi frondi tat-temp, li jagħtu lill-klima ta' dan ir-reġjun karatteristiċi speċifiċi f'termini ta' temperatura u xita.

Barra minn hekk, il-parti l-kbira tal-Galicia għandha kundizzjonijiet ġeoloġici u tal-hamrija differenti mir-reġjuni Mediterranji fejn tradizzjonalment jinżammu n-naħal. Il-hamrija aċiduża tippredomina, billi tiffurma l-veġetazzjoni lokali u konsegwentement il-produzzjoni tan-nektar u l-karatteristiċi tat-tipi tal-ghasel lokali.

Għalhekk dan huwa reġjun naturali li huwa totalment differenti mill-bqija tal-Peniżola Iberika. Din id-differenza hija dovuta għal fatturi ġeomorfoloġici, klimatiċi, bijoloġici u dawk relatati mal-hamrija. Dawn jinfluwenzaw il-flora lokali, li adattat għall-kundizzjonijiet naturali ffurmati minn dawn il-varjabbli kollha.

Il-Galicia hija pjuttost omoġenja f'termini tal-pjanti li jipprovdu n-nektar għall-produzzjoni tal-ghasel. L-aktar karatteristiċi sinifikanti li jiddistingwu l-ghasel lokali huma dovuti għall-abbundanza ta' ċerti pjanti ewlenin li jipprovdu l-ghabra tad-dakra. Fil-maġġoranza tat-tipi tal-ghasel tal-Galicia hemm hames tipi ewlenin tal-ghabra tad-dakra: *Castanea sativa*, *Rubus*, *Cytisus*, *Erica* u *Eucalyptus*. L-ewkaliptu huwa prevalenti hafna fiż-żoni kostali. Il-produzzjoni tal-ghasel fiż-żoni interni hija kkaratterizzata minn abbondanza ta' tliet speċijiet: *Castanea Sativa*, *Erica* u *Rubus*.

Fil-qosor, il-pożizzjoni ġeografika u l-karatteristiċi speċifiċi tal-Galicia jagħtu għasel b'sett uniku ta' karatteristiċi, u jiddistingwuh minn ghasel magħmul f'reġjuni ohra.

Wahda mill-aktar għodod analitiċi utli għall-identifikazzjoni tal-ispeċifità ġeografika tal-ghasel hija l-analiżi tal-ghabra tad-dakra. Din l-analiżi wriet li t-tipi tal-ghasel tal-Galicia għandhom il-karatteristiċi speċifiċi li ġejjin li jiddistingwuhom minn ghasel ieħor:

- il-profil tat-ghabra tad-dakra tagħhom huwa uniku u karatteristiku, u jiddistingwihom minn dawk magħmula f'reġjuni ġirien;
- fihom ftit hafna jew xejn għabra tad-dakra tal-familja *Lamiaceae*, bħal *Lavandula*, *Rosmarinus*, *Thymus*, *Mentha*, eċċ. (anqas minn 1 %);
- fihom ftit hafna jew xejn għabra tad-dakra ta' *Helianthus annuus*, ta' *Citrus* jew ta' *Olea europaea* (inqas minn 1 %);
- fihom ftit hafna jew xejn għabra tad-dakra ta' *Cistus ladanifer* (inqas minn 1 %);
- ma fihom xejn għabra tad-dakra ta' *Hedysarum coronarium*, ta' *Hypecoum procumbens* jew ta' *Diploaxis erucoides*.

Il-"Miel de Galicia" għalhekk għandu diversi karatteristiċi speċifiċi li jistgħu jiġu attribwiti lill-ambjent naturali tiegħu.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

https://mediorural.xunta.gal/sites/default/files/productos/en-tramitacion/Pliego_de_condiciones_Miel_de_Galicia_julio_2020_final.pdf

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)